



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008**  
**01-januar-2008**

---

; cgdcX]b`g\_]`]b`dcXcVb]`YY\_f] b]`UdUfUf]`!`J Ufbcgh!`&+ - "XY.`DcgYVbY`nU hYj Y  
nUj ]gc\_chU bY` ]gh]b\_]Y]b`dUfbY` ]gh]b\_]Yf197 \* \$' ' ) !&+ .&\$ \$&# & &\$ \$+L

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-79: Besondere Anforderungen für Hochdruckreiniger und Dampfreiniger

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-79: Règles particulières pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60335-2-79:2004/A2:2007**

---

**ICS:**

97.080      Aparati za nego tal      Floor treatment appliances

**SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008**      en,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008>

English version

**Household and similar electrical appliances -  
Safety -  
Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners  
and steam cleaners  
(IEC 60335-2-79:2002/A2:2007)**

Appareils électrodomestiques  
et analogues -  
Sécurité -  
Partie 2-79: Règles particulières  
pour les appareils de nettoyage  
à haute pression et les appareils  
de nettoyage à vapeur  
(CEI 60335-2-79:2002/A2:2007)

Sicherheit elektrischer Geräte  
für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-79: Besondere Anforderungen  
für Hochdruckreiniger  
und Dampfreiniger  
(IEC 60335-2-79:2002/A2:2007)

**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0003f0ba4f/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2007)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0003f0ba4f/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2007)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60335-2-79:2004; it was approved by CENELEC on 2007-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 61J/252/FDIS, future amendment 2 to IEC 60335-2-79:2002, prepared by SC 61J, Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60335-2-79:2004 on 2007-08-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-05-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2010-08-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-79:2004.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

### Endorsement notice

The text of amendment 2:2007 to the International Standard IEC 60335-2-79:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008>

# INTERNATIONAL STANDARD

# IEC 60335-2-79

2002

AMENDMENT 2  
2007-07

---

---

Amendment 2

**Household and similar electrical appliances –  
Safety –**

**Part 2-79:  
Particular requirements for high pressure  
cleaners and steam cleaners**

[SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

**P**

*For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61J/252/FDIS	61J/258/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**

(standards.iteh.ai)

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

[SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-0c0e3f0ba4f0/sist-en-60335-2-79-2004-a2-2008>

### 3 Definitions

**3.116** *Delete this definition.*

**3.117** *Renumber the definition as 3.116 and modify the note as follows:*

*Print "motorized cleaning head" in bold letters.*

*Add the following new definitions:*

**3.117**

**low pressure accessory**

accessories to be connected to a high pressure cleaner equipped with one or more nozzles with an equivalent diameter exceeding 2 mm

NOTE 101 Nozzles with an equivalent diameter exceeding 2 mm used in a high pressure cleaner system are not considered to become clogged.

NOTE 102 Typical examples of **low pressure accessories** are washing brushes, foam nozzles, washing sponges.

**3.118**

**hand-guided appliance**

appliance to be moved on the floor while in operation, guided by a mechanically coupled handle

## 7 Marking and instructions

### 7.1 Addition:

*Replace the third paragraph after Note 101 by:*

All pressure hoses shall be marked with a pressure of at least the **permissible pressure** in megapascals and the maximum temperature in degrees Celsius and shall be marked with the name of the manufacturer and the date of production. These data may be coded.

*Add the following new note after the new third paragraph:*

NOTE 102 For low pressure accessories, no marking of the **permissible pressure** is necessary.

*Renumber Note 102 as Note 103.*

*Add the two following new paragraphs:*

Appliances not intended to be connected to the potable water mains shall be marked with the symbol according to Figure 104. It is acceptable to show this symbol in monochrome colour.

Appliances that can be used indoors and are powered by internal combustion engines, except LPG-powered engines, shall be marked with the symbol according to Figure 105. It is acceptable to show this symbol in monochrome colour.

### 7.12 Addition:

(standards.iteh.ai)

*Add the following new paragraphs:*

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-3c0e00000000/iec-60335-2-79-amend-2-2007)

The instructions shall contain the substance of the following, if applicable.

- WARNING: Do not use combustion engine powered appliances indoors unless adequate ventilation is assessed by national labour authorities.
- WARNING: Ensure that any exhaust emissions are not in the vicinity of air intakes.

For appliances intended to be connected to the potable water mains, the instruction shall contain the substance of the following, if applicable:

- adequate information for the correct connection to the potable water mains;
- necessary length and quality of the water supply hose;
- necessary measures for conversion of the connection from water mains supply to supply from other water sources.

For appliances not intended to be connected to the water mains, the instruction shall contain the substance of the following, if applicable:

- adequate information for the correct connection to the water supply;
- adequate information about suction operation;
- necessary length and quality of the water supply hose;
- necessary measures for conversion of the connection from supply from other water sources to supply from the potable water mains (if applicable).

For all appliances, the instruction shall contain the substance of the following:

- water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.

**7.101** *Delete, in the second paragraph, "for water-suction cleaning appliances".*

## 10 Power input and current

10.101 *Modify the last line as follows:*

*Print "permissible pressure" and "rated pressure" in bold letters.*

## 15 Moisture resistance

15.2 *Replacement:*

*Replace the first paragraph by:*

Appliances shall be constructed so that spillage of liquid due to **normal operation**, overfilling or overturning of unstable, **hand-guided appliances** and **hand-held appliances** does not affect their electrical insulation.

*Replace the fourth paragraph of the test by:*

**Hand-guided appliances and hand-held appliances** and appliances that are unstable are then, with the containers completely filled for the float tank, if any, and with the most conductive detergent recommended by the manufacturer for the detergent tank, if any, and with the cover lid in place, overturned from the most unfavourable of the normal positions of use, and are left in that position for 5 min, unless the appliance returns automatically to its normal position of use.

(standards.iteh.ai)

15.2 Delete, in the penultimate paragraph before Note 102, "of water-suction cleaning appliances".

[SIST EN 60335-2-79:2004/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b-)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a006f8a-6ecc-425f-8a5b->

15.101 Delete in the first paragraph "of water-suction cleaning appliances".

## 21 Mechanical strength

*Add the following new subclause:*

21.101.3 A **low pressure accessory** is subjected to a static pressure test of two times the measured pressure in the system, when connected to the most severe high pressure cleaner it is intended to be used with, for 5 min at room temperature.

21.103 *Replace the first paragraph by:*

**Hand-held appliances**, hand-guided appliances and appliances carried on the operator's body in normal use and spray guns shall be resistant to dropping.



## 22 Construction

*Add the following new subclauses:*

**22.47** This clause of Part 1 is not applicable.

**22.48** This clause of Part 1 is applicable except as follows:

*Replace the existing text of the test by:*

*Compliance is checked by the relevant tests of IEC 61770, as modified in Annex AA of this standard.*

**22.103** *Replace the existing sixth paragraph by:*

*Compliance is checked by inspection and the following test:*

*The operating means of the **trigger gun** of a high pressure cleaner or of a hand-held washing device shall be locked in the non-operating condition. The pressure in the fluid system is adjusted to 2,5 MPa. The actuator of the operating means shall then be stressed for 1 min at room temperature with a force of 150 N, applied in the middle of the actuator in the normal direction of operation.*

*During and after the test, there shall be no leakage of water. After the test, the locking device shall still be functional.*

## 25 Supply connection and external flexible cords

**25.7** *Addition:*

*Replace the first sentence by:*

**Supply cords** of non-fixed appliances shall not be less than 5 m in length.

## 32 Radiation, toxicity and similar hazards

*Replace the existing text by:*

This clause of Part 1 is applicable.